

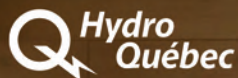


ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

PROGRAMME DE
CONCERT

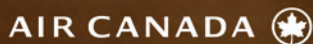
MARS - AVRIL
2015

Présenté par



Partenaire de saison

SAISON
14/15



Transporteur officiel

DIRECTEUR MUSICAL KENT NAGANO



BON CONCERT !



OYSTER PERPETUAL
DATEJUST II



ROLEX



BIJOUTERIE
ITALIENNE

192, rue St-Zotique Est, 514.279.5585

Parce qu'une oreille attentive peut faire toute la différence.

L'Industrielle Alliance
vous souhaite un bon concert.



inalco.com

L'éléphant,
symbole de nos 120 ans
de force et de solidité.

  **INDUSTRIELLE
ALLIANCE**
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

PRENEZ LE VOLANT DE VOTRE PROPRE SALLE DE CONCERT

Le système audio ambiophonique Mark Levinson
transforme votre Lexus en un véritable salon d'écoute.

IS 250 RWD 2015
À partir de
39 670 \$*

RX 350 Sport Design 2015
À partir de
52 770 \$*

ES 350 2015 Premium
À partir de
43 770 \$*



 **LEXUS**
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.



Choisissez la meilleure des voitures, rendez-vous chez les meilleurs concessionnaires.

LACHINE

561, boul. Saint-Joseph
Lachine (Québec) H8S 2K9
514-634-7171

POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick
Pointe-Claire (Québec) H9R 1A7
514-694-0771

LEXUS
SPINELLI
Lachine • Pointe-Claire

* Le prix affiché inclut les frais de transport et de préparation de 1995\$, les frais de climatisation de 100\$, s'il y a lieu, et les frais du concessionnaire allant jusqu'à 9915\$. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus pour obtenir un devis détaillé.



IL N'Y A RIEN COMME
LA MUSIQUE POUR
NOUS FAIRE VOYAGER.

TRANSPORTEUR OFFICIEL DE L'OSM
DEPUIS PLUS DE 30 ANS.

AIR CANADA  *Tout un monde vous attend.*



WE TAKE PEOPLE PLACES.
BUT IT'S MUSIC
THAT TRULY MOVES THEM.

OFFICIAL AIRLINE OF THE OSM
FOR OVER 30 YEARS.

AIR CANADA  *Your world awaits.*



MERCREDI
1^{er}
AVRIL

LES GRANDS CONCERTS DU MERCREDI 1
BBA

BBA

JEUDI
2
AVRIL

LES GRANDS CONCERTS DU JEUDI 1
AIR CANADA

AIR CANADA 

LE GRAND RETOUR DE L'ÉTOILE DU VIOLONCELLE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

LAWRENCE FOSTER, chef d'orchestre / conductor

ALISA WEILERSTEIN, violoncelle / cello

MALCOLM FORSYTH

ATAYOSKEWIN, SUITE POUR ORCHESTRE / SUITE FOR ORCHESTRA (approx. 20 min.)

The Spirits (Les esprits)

The Dream (Le rêve)

The Dance (La danse)

ERNEST BLOCH

SCELOMO, RHAPSODIE HÉBRAÏQUE POUR VIOLONCELLE ET ORCHESTRE /
FOR CELLO AND ORCHESTRA (approx. 23 min.)

.....
ENTRACTE / INTERMISSION

GEORGES ENESCO

SUITE N° 3 EN RÉ MAJEUR / IN D MAJOR, OP. 27, « SUITE VILLAGEOISE » (approx. 29 min.)

I. *Renouveau champêtre / Rural springtime (Allegro moderato)*

II. *Gamins en plein air / Children playing outdoors (Allegro con brio)*

III. *La vieille maison de l'enfance, au soleil couchant. Pâtre. Oiseaux migrants et corbeaux. Cloches vespérales /
The old childhood house at sunset. Shepherd. Migrating birds and crows. The vesper bell (Moderato penseroso,
quasi andante)*

IV. *Rivière sous la lune / Moonlight on the river (Moderato malinconico, ma senza lentezza)*

V. *Danses rustiques / Rustic dances (Allegro giocoso, non troppo mosso)*

PAUL DUKAS

L'APPRENTI SORCIER / THE SORCERER'S APPRENTICE (approx. 12 min.)



COMPLICE DE CETTE SOIRÉE

Firme de génie-conseil pancanadienne, BBA réunit d'éminents talents. Tels les plus grands virtuoses, nos experts possèdent des compétences de pointe reconnues au-delà des frontières.

Bon concert.

L'ingénierie
pour un monde en changement

bba.ca



LAWRENCE FOSTER

CHEF D'ORCHESTRE
CONDUCTOR

Depuis 2013, Lawrence Foster est directeur musical de l'Opéra de Marseille et de l'Orchestre Philharmonique de Marseille, orchestre avec lequel il a effectué une tournée au cours de l'été 2014 et qu'il a dirigé au festival Kissinger Sommer en Allemagne, de même qu'en Chine. Parmi les productions qu'il dirige en 2014-2015, notons *Le vaisseau fantôme* et *Falstaff*. Au cours de cette saison, il est chef invité à l'Orchestre national de Lyon, à l'Orchestre philharmonique de Copenhague, à l'Orchestre symphonique de Montréal, à l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, à l'Orchestre philharmonique de Hong Kong, au Beijing Music Festival, à l'Orchestre symphonique national du Danemark et au MDR Sinfonieorchester Leipzig.

Lawrence Foster a été nommé chef émérite de l'Orchestre de la Fondation Gulbenkian, après en avoir été le directeur artistique et chef d'orchestre pendant dix ans. Au cours de cette période, lui et cet orchestre ont effectué de nombreuses tournées, se produisant entre autres au George Enescu Festival à Bucarest et au Kissinger Sommer Festival. Leur discographie comprend plusieurs enregistrements sous étiquette PentaTone Classics, incluant un album consacré aux œuvres pour violon de Bruch, Chausson et Korngold, *Usher House* de Gordon Getty, *Two Portraits* de Bartók, *Concert Românesc* de Ligeti, *Les danses de Galánta* de même que la *Suite Háy János* de Kodály.

Auparavant, maestro Foster a été directeur musical de l'Orquestra Simfònica de Barcelona, de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, de l'Aspen Music Festival and School, ainsi que de l'Orchestre et de l'Opéra National de Montpellier Languedoc-Roussillon.

Lawrence Foster a dirigé dans les plus prestigieuses maisons d'opéra du monde. La saison prochaine, on le verra notamment au Festival d'opéra de Savonlinna lors duquel il dirigera *La traviata*.

Sa dernière présence à l'OSM était en novembre 2011.

Since 2013 Lawrence Foster has held the position of music director of the Opéra de Marseille and the Orchestre Philharmonique de Marseille, with which he toured in the summer of 2014 and conducted at the Kissinger Sommer in Germany and in China. This season sees, among others, opera productions of *The Flying Dutchman* and *Falstaff*. Highlights of the 2014-2015 season include engagements as guest conductor with the Orchestre national de Lyon, Copenhagen Philharmonic, Dallas Symphony Orchestra, Orchestre symphonique de Montréal, Monte-Carlo Philharmonic Orchestra, Hong Kong Philharmonic, Beijing Music Festival, Danish National Symphony Orchestra, and the MDR Sinfonieorchester Leipzig.

Lawrence Foster was appointed conductor laureate of the Gulbenkian Orchestra following a ten-year tenure as artistic director and chief conductor. Over the past ten years, he and the orchestra toured extensively with appearances at the George Enescu Festival in Bucharest and the Kissinger Sommer Festival, among others. His discography with the Orchestra includes a number of recordings for PentaTone Classics, notably a CD of violin works by Bruch, Chausson, and Korngold, Gordon Getty's *Usher House*, and a CD featuring Bartók's *Two Portraits*, Ligeti's *Concert Românesc*, Kodály's *Dances of Galanta* and *Háy János Suite*.

Maestro Foster previously held music directorships with the Orquestra Simfònica de Barcelona, Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, Jerusalem Symphony Orchestra, Houston Symphony, Orchestre de Chambre de Lausanne, the Aspen Music Festival and School, as well as with the Orchestre and Opéra National de Montpellier Languedoc-Roussillon.

Lawrence Foster has conducted in major opera houses throughout the world. Opera engagements in the next season include an appearance at the Savonlinna Opera Festival with *La traviata*.

His last concerts with the OSM were in November 2011.

LES ARTISTES



ALISA WEILERSTEIN

VIOLONCELLE / CELLO

La violoncelliste américaine Alisa Weilerstein est considérée comme étant une interprète unique et incontournable. À l'âge de 13 ans, elle faisait ses débuts professionnels avec le Cleveland Orchestra. Depuis, elle continue d'exercer son art avec une remarquable curiosité intellectuelle et artistique, se produisant sur les scènes les plus renommées du monde – du Carnegie Hall à la Maison-Blanche.

The New York Times décrivait son jeu comme « un retour à une époque antérieure d'interprètes classiques : elle ne se contente pas seulement de servir la pensée du compositeur, elle habite pleinement une œuvre pour en prendre pleinement possession. » En 2011, Alisa Weilerstein recevait le prix des génies de la MacArthur Foundation.

Elle a fait paraître deux albums sous étiquette Decca Classics, maison de disques pour laquelle elle enregistre sous contrat d'exclusivité. Son enregistrement des concertos pour violoncelle d'Edward Elgar et d'Elliott Carter avec Daniel Barenboim et la Staatskapelle Berlin a été nommé Album de l'année 2013 par *BBC Music*. En octobre dernier paraissait l'album *Solo*, consacré à des œuvres du 20^e siècle dont la *Sonate pour violoncelle* de Zoltán Kodály.

Alisa Weilerstein se produisait pour la première fois à l'OSM en novembre 2012, interprétant le *Concerto pour violoncelle* de Dvořák sous la direction de Stéphane Laforest.

American cellist Alisa Weilerstein has long been recognized for her distinctive and important musical voice. Since making her professional debut at age 13 with the Cleveland Orchestra, she has pursued her art with intellectual and artistic curiosity, and she has performed on the world's great stages – from Carnegie Hall to the White House.

Described by *The New York Times* as “a throwback to an earlier age of classical performers: not content merely to serve as a vessel for the composer's wishes, she inhabits a piece fully and turns it to her own ends,” Alisa Weilerstein was named a MacArthur Foundation “genius” fellow in 2011.

She has released two albums for Decca Classics, for which she records exclusively. Her recording of the Edward Elgar and Elliott Carter Cello Concertos with Daniel Barenboim and Staatskapelle Berlin was named the 2013 Recording of the Year by *BBC Music*. In October 2014 she released a new CD on Decca: titled *Solo*, the 20th century album has Zoltán Kodály's *Cello Sonata* as its centerpiece.

Alisa Weilerstein appeared for the first time with the OSM in November 2012, performing Dvořák's *Cello Concerto* under the direction of Stéphane Laforest.

LES ARRANGEMENTS FLORAUX SONT PRÉPARÉS PAR :
THE FLOWER ARRANGEMENTS ARE PREPARED BY:





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



BILLETTS
à partir de
100\$
taxes en sus

CONCERT-BÉNÉFICE



ZUBIN MEHTA
CHEF D'ORCHESTRE

MARDI
19
MAI
/ 19h

ZUBIN MEHTA ET LA TROISIÈME DE MAHLER

ARTISTES

Zubin Mehta, chef d'orchestre
Michelle DeYoung, mezzo-soprano
Chœur de femmes de l'OSM
Chœur des enfants de Montréal
Andrew Megill, chef de chœur de l'OSM

ŒUVRE

Mahler
Symphonie n°3 en ré mineur

En six mouvements, la *Troisième* s'attarde aux étapes de la Création, des forces telluriques à la végétation, puis aux animaux et à l'homme, pour enfin s'élever jusqu'aux anges et à l'amour. Elle est ici dirigée par Zubin Mehta, ancien directeur musical de l'OSM, qui retrouve avec plaisir orchestre et public montréalais.

OSM.CA

514 842-9951 | MAISON SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

En vente aussi à  placesarts.com

MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN EN AMÉRIQUE DU NORD POUR LA 5^e ANNÉE CONSÉCUTIVE.

MERCI. NOUS NE LE DIRONS JAMAIS ASSEZ.

AIR CANADA  *Tout un monde vous attend.*



VOTED THE NUMBER ONE AIRLINE IN NORTH AMERICA FIVE YEARS IN A ROW.

AND AS CANADIANS, WE CAN'T SAY 'THANK YOU' ENOUGH.

AIR CANADA  *Your world awaits.*



Le sondage a été réalisé par la firme de recherche indépendante Skytrax auprès de plus de 18 millions de voyageurs du monde entier. Le sondage portait sur plus de 40 critères de satisfaction des passagers visant à classer les normes liées aux produits et aux services des sociétés aériennes. L'industrie du transport aérien considère ce sondage annuel comme la principale référence en matière de classement mondial des sociétés aériennes selon le degré de satisfaction des passagers. Détails sur aircanada.com/prix.

The survey was conducted by independent research firm Skytrax on over 18 million global travellers, using over 40 different aspects of passenger satisfaction to rank airlines' product and service standards. This annual survey is regarded in the air transportation industry as a primary benchmarking tool for passenger satisfaction levels of airlines throughout the world. Details at aircanada.com/awards.

LES MUSICIENS DE L'OSM

KENT NAGANO, directeur musical / music director

DINA GILBERT, chef assistante / assistant conductor

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist in residence

WILFRID PELLETIER (1896-1982) & **ZUBIN MEHTA**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

RICHARD ROBERTS
violon solo / concertmaster

ANDREW WAN¹
violon solo / concertmaster

OLIVIER THOUIN²
violon solo associé /
associate concertmaster

MARIANNE DUGAL²
2^e violon solo associé /
2nd associate concertmaster

LUIS GRINHAUZ
assistant violon solo /
assistant concertmaster

RAMSEY HUSSER
2^e assistant / 2nd assistant

MARC BÉLIVEAU
MARIE DORÉ
SOPHIE DUGAS
MARIE LACASSE
JEAN-MARC LEBLANC
INGRID MATTHIESSEN
MYRIAM PELLERIN
SUSAN PULLIAM
CLAIRE SEGAL SERGI

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

ALEXANDER READ
solo / principal

MARIE-ANDRÉ CHEVRETTE
associé / associate

BRIGITTE ROLLAND
1^{er} assistant / 1st assistant

ANN CHOW
MARY ANN FUJINO
JOHANNES JANSONIUS
JEAN-MARC LECLERC
ISABELLE LESSARD
ALISON MAH-POY
KATHERINE PALYGA
MONIQUE POITRAS
GRATIEL ROBITAILLE
DANIEL YAKYMYSHYN

ALTOS / VIOLAS

NEAL GRIPP
solo / principal

JEAN FORTIN
1^{er} assistant / 1st assistant

CHANTALE BOIVIN
ROSEMARY BOX
VICTOR FOURNELLE-BLAIN
SOFIA GENTILE
ANNA-BELLE MARCOTTE
CHARLES MEINEN
DAVID QUINN
NATALIE RACINE
MEGAN TAM

VIOLONCELLES / CELLOS

BRIAN MANKER²
solo / principal

ANNA BURDEN
associé / associate

PIERRE DJOKIC
1^{er} assistant / 1st assistant

GARY RUSSELL
2^e assistant / 2nd assistant

KAREN BASKIN
LI-KE CHANG
SYLVIE LAMBERT
GERALD MORIN
SYLVAIN MURRAY
PETER PARTHUN

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

ALI YAZDANFAR
solo / principal

BRIAN ROBINSON
associé / associate

ERIC CHAPPELL
assistant

JACQUES BEAUDOIN
SCOTT FELTHAM
LINDSEY MEAGHER
PETER ROSENFELD
EDOUARD WINGELL

FLÛTES / FLUTES

TIMOTHY HUTCHINS
solo / principal

DENIS BLUTEAU
associé / associate

VIRGINIA SPICER
piccolo

HAUTBOIS / OBOES

THEODORE BASKIN
solo / principal

MARGARET MORSE³
associé / associate

ALEXA ZIRBEL
2^e hautbois / 2nd oboe

PIERRE-VINCENT PLANTE
cor anglais solo /
principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

TODD COPE
solo / principal

ALAIN DESGAGNÉ
associé / associate

MICHAEL DUMOUCHEL
2^e et clarinette en mi bémol
2nd and E-flat clarinet

ANDRÉ MOISAN
clarinette-basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

STÉPHANE LÉVESQUE
solo / principal

MATHIEU HAREL
associé / associate

MARTIN MANGRUM
2^e basson / 2nd bassoon

MICHAEL SUNDELL
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

JOHN ZIRBEL
solo / principal

DENYS DEROME
associé / associate

CATHERINE TURNER
2^e cor / 2nd horn

LOUIS-PHILIPPE MARSOLAIS
3^e cor / 3rd horn

JEAN GAUDREault
4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

PAUL MERKELO
solo / principal

RUSSELL DE VUYST
associé / associate

JEAN-LUC GAGNON
2^e trompette / 2nd trumpet

CHRISTOPHER P. SMITH

TROMBONES

JAMES BOX
solo / principal

VIVIAN LEE
2^e trombone / 2nd trombone

PIERRE BEAUDRY
trombone-basse solo /
principal bass trombone

TUBA

AUSTIN HOWLE
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

ANDREI MALASHENKO
solo / principal

PERCUSSIONS

SERGE DESGAGNÉS
solo / principal

HUGUES TREMBLAY

HARPE / HARP

JENNIFER SWARTZ
solo / principal

PIANO & CÉLESTA

OLGA GROSS

MUSICOTHÈQUE / MUSIC LIBRARY

MICHEL LÉONARD

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David Sela.

² Le violon Domenico Montagnana 1737 et l'archet Sartory de Marianne Dugal, le violon Michele Deconet 1754 d'Olivier Thouin, de même que le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-30 et l'archet François Peccatte de Brian Manker, sont généreusement prêtés par Canimex. / Marianne Dugal's 1737 Domenico Montagnana violin and Sartory bow, Olivier Thouin's 1754 Michele Deconet violin, as well as Brian Manker's c. 1728-30 Pietro Guarneri cello and François Peccatte bow are generously loaned by Canimex.

³ Absente en 2015. / Absent in 2015.

LES ŒUVRES

Les quatre œuvres au programme couvrent une période de près d'un siècle, de 1897 à 1984. Elles sont si différentes les unes des autres que l'on pourrait les considérer dans leur ensemble comme un portrait de ce que veut dire « musique du 20^e siècle » – un large éventail de styles, aucun prépondérant. Si un lien devait unir ces quatre œuvres, ce serait dans la représentation de quelque chose d'extramusical : les paysages canadiens, un personnage biblique, la vie d'un village roumain ou une histoire de Goethe.

MALCOLM FORSYTH

Né à Pietermaritzburg (près de Durban), Afrique du Sud, le 8 décembre 1936 – Mort à Edmonton, le 5 juillet 2011

ATAYOSKEWIN, SUITE POUR ORCHESTRE / SUITE FOR ORCHESTRA

Forsyth a composé sa suite *Atayoskewin* (le mot cri pour « légende sacrée ») en 1984 suite à une commande de Shell Canada qui marquait l'ouverture de la raffinerie complexe pétrochimique de 1,4 milliard \$ de Scotford, au nord-ouest d'Edmonton. L'Edmonton Symphony sous la direction d'Uri Mayer l'a créée le 16 novembre de la même année et l'œuvre a valu à Forsyth le Juno de la Meilleure composition classique en 1987.

Le compositeur explique ce qu'il a souhaité évoquer dans *Atayoskewin* : « L'inspiration derrière ce titre est plutôt une émotion, une impression ressentie lorsque j'ai effectué mon premier voyage vers le nord de l'Alberta en hiver. Il faisait très froid et j'ai vu cette terre stérile où l'on exploite les sables bitumineux, une terre très menaçante, mais qui possède une majesté indéniable. C'est un lieu très calme et les peuples qui y ont vécu depuis tant de siècles le sont aussi, comme si le lieu avait déteint sur eux. »

The four works on this program span a period of nearly a century, from 1897 to 1984. So different is each from the others that collectively they might well be taken as a portrait of just what “20th century music” means – a huge range of styles with no single one predominating. If anything unites these four works, it is the intent to portray something extra-musical: Canadian landscapes, a biblical figure, Romanian village life, and a story taken from Goethe.

Forsyth composed his suite *Atayoskewin* (the Cree word for “sacred legend”) in 1984 on commission from Shell Canada to mark the opening of its \$1.4 billion Scotford refinery and petrochemical complex northwest of Edmonton. Uri Mayer led the Edmonton Symphony in the first performance on November 16, 1984. It won Forsyth the Juno Award for Best Classical Composition in 1987.

The composer explains what he attempted to portray in *Atayoskewin*: “The inspiration behind this title is something of a mood, a feeling that I had when I made my first-ever trip to northern Alberta during the winter. It was very cold, and I saw this barren land where the tar sands are being developed. It's a very forbidding land, but it has a kind of majesty which is unmistakable. It's a very quiet place, and the people who have lived there for so many centuries are a very quiet people, and it somehow is the influence of the place that they've lived in.”

ENVOIS PRÉCONCERT

Quelques jours avant le concert, recevez tous les détails sur le programme par courriel. N'oubliez pas de maintenir à jour votre profil à [OSM.CA](https://osm.ca)

INFOLETTRE

Lisez les dernières nouvelles sur l'OSM; recevez en primeur des vidéos, des articles et des invitations à des événements de votre Orchestre. Inscrivez-vous à [OSM.CA](https://osm.ca)

PRE-CONCERT MAILINGS

A few days before the concert, receive all the details about the program by email. Be sure to keep your profile up to date at [OSM.CA](https://osm.ca)

NEWSLETTER

Read the latest news about the OSM; be the first to get videos, articles and invitations to events that punctuate the life of your Orchestra. Register for it at [OSM.CA](https://osm.ca)

ERNEST BLOCH

Né à Genève, le 24 juillet 1880 – Mort à Portland, Oregon, le 15 juillet 1959

SCHELOMO, RHAPSODIE HÉBRAÏQUE POUR VIOLONCELLE ET ORCHESTRE / FOR CELLO AND ORCHESTRA

La pièce *Schelomo* a été écrite en 1916, alors que Bloch vivait à Genève. Quelque temps auparavant, il s'était penché sur les sombres messages de *L'Ecclésiaste*, surtout ceux liés à la guerre, qui faisait alors rage. *Schelomo* a été créée au Carnegie Hall le 3 mai 1917 par Hans Kindler, alors violoncelle solo du Philadelphia Orchestra, sous la direction de Bloch.

Selon Bloch, *Schelomo* a été écrite sans intention programmatique, la pièce souhaitant seulement refléter sa profonde intégration de l'esprit du texte biblique et « les infortunes de l'humanité auxquelles j'ai toujours été particulièrement sensible ». Longtemps après l'achèvement de la pièce, Bloch devait admettre que « si l'on veut, on peut imaginer que la voix du violoncelle solo est celle du roi Salomon. La voix complexe de l'orchestre est celle de son époque [...] son monde [...] son expérience. Il y a des moments où l'orchestre donne l'impression de se recueillir, alors que le violoncelle solo parle. » Exubérant de couleur, grandiose de conception, *Schelomo* évoque magnifiquement l'opulence moyen-orientale – Salomon entouré de guerriers et d'esclaves, de femmes et de concubines, de bijoux et d'armes, de faste et de magnificence. La voix du vieux sage Salomon (le violoncelle soliste) s'intègre à la riche tapisserie de l'orchestre, alors qu'il revient sur ce qu'il a acquis matériellement, au fond simple vanité.

Schelomo dates from 1916, when Bloch was living in Geneva. For some time previously he had been pondering the dark messages of the *Book of Ecclesiastes*, especially as they related to the war which was itself in its darkest days. The premiere of *Schelomo* was given in Carnegie Hall on May 3, 1917 with soloist Hans Kindler, former principal cello of the Philadelphia Orchestra.

According to Bloch, *Schelomo* was written to reflect his deep absorption in the spirit of Biblical text and in “the woes of mankind to which I have always been acutely sensitive.” Long after he had completed *Schelomo*, Bloch acknowledged that “If one likes, one may imagine that the voice of the solo cello is the voice of the King Solomon. The complex voice of the orchestra is the voice of his age ... his world ... his experience. There are times when the orchestra seems to reflect his thoughts as the solo cello voices his words.” Exuberant in color, grandiose in conception, it superbly conjures up images of Middle Eastern opulence – Solomon surrounded by warriors and slaves, wives and concubines, jewels and weapons, pomp and splendor. Running through the rich orchestral tapestry is the voice of the wise old Solomon (in the solo cello) as he broods on what he has attained materially, but how it amounts essentially only to vanity.

GEORGES ENESCO

Né à Liveni-Vîrnav (aujourd'hui George Enescu), près de Dorohoi, Roumanie, le 19 août 1881 – Mort à Paris, le 4 mai 1955

SUITE ORCHESTRALE N° 3 EN RÉ MAJEUR / IN D MAJOR, OP. 27, « SUITE VILLAGEOISE »

La majorité des mélomanes associe Georges Enesco à sa célèbre *Rhapsodie roumaine* et en reste là. Néanmoins, le plus remarquable compositeur de Roumanie était aussi l'un des génies les plus injustement négligés du 20^e siècle. Son centenaire en 1981 a été largement passé sous silence sauf dans son pays natal. Là-bas, il est si respecté qu'un festival, un musée, un prix de composition, un concours de violon, un orchestre symphonique et même une ville (son lieu de naissance) ont été nommés en son honneur. Pour la plus grande partie de sa vie professionnelle, Enesco a habité Paris, sans pour autant couper les ponts avec sa terre natale, et s'inspirait du folklore de son pays.

Most concertgoers tend to think of Georges Enescu as the composer of a famous *Romanian Rhapsody* and leave it at that. However, Romania's most outstanding composer was also one of the 20th century's most unfairly neglected musical geniuses. His centenary in 1981 went largely ignored outside his native country, but so highly respected is he in Romania that there is a festival, a museum, a composer's prize, a violin competition, a symphony orchestra and even a town (his birthplace) named after him. He spent most of his professional life in Paris, but never cut ties to his homeland, and often drew upon his country's folklore for musical inspiration.

La troisième et dernière des *Suites orchestrales* d'Enesco est imprégnée de ce folklore. Cette *Suite* de 30 minutes est une commande du New York Philharmonic et a été créée par cet orchestre sous la direction du compositeur le 2 février 1939. Les titres descriptifs de chaque mouvement nous indiquent qu'elle se voulait le portrait d'une journée dans un village roumain, du lever du soleil à la tombée de la nuit. Dans son imagerie intentionnelle, elle rappelle des scènes de la *Symphonie fantastique* de Berlioz (troisième mouvement), des *Pins de Rome* de Respighi et des *Tableaux d'une exposition* de Moussorgski, même si, bien sûr, la musique d'Enesco ne ressemble en rien à celle de ces compositeurs. Notons particulièrement les troisième et quatrième mouvements, qui brillent de raffinement de détails impressionnistes, de couleurs orchestrales lumineuses et de puissance d'évocation. Le biographe Noel Malcolm considère la *Suite* « l'une des œuvres orchestrales les plus avancées d'Enesco, mais aussi l'une de ses plus immédiatement séduisantes. »

PAUL DUKAS

Né à Paris, le 1^{er} octobre 1865 – Mort à Paris, le 17 mai 1935

L'APPRENTI SORCIER / THE SORCERER'S APPRENTICE

Dukas a écrit *L'apprenti sorcier* en 1897, un siècle exactement après que Goethe eut complété sa ballade *Der Zauberlehrling*, de laquelle elle s'inspire directement. La pièce a été créée à Paris le 18 mai 1897. La palette très développée de Dukas et sa maîtrise des effets orchestraux lui ont été d'une grande aide quand est venu le moment de décrire l'esprit surnaturel et fantastique de l'histoire.

On y retrouve trois idées musicales principales :

1) l'atmosphère de magie et de mystère inquiétante, frémissante, très « il était une fois » qui ouvre la partition; 2) une fanfare qui revient périodiquement et qui représente l'incantation du sort (d'abord présentée dans l'introduction, très animée, par les trompettes avec sourdine); 3) le thème joyeux initié par les bassons sur le grognement de l'accompagnement, thème qui évoque efficacement l'image des disgracieux balais que l'on ne peut arrêter. Dukas explique que le motif d'incantation était un « appel » qui « se mêle à différentes combinaisons des deux thèmes principaux. Quand il revient, élargi, dans le postlude, il exprime la maestria, qui ramène le tempo calme de l'introduction ».

The third and last of Enesco's *Orchestral Suites* is steeped in that folklore. This 30-minute *Suite* was commissioned by the New York Philharmonic and first performed by that orchestra with the composer conducting on February 2, 1939. The descriptive titles for each movement indicate that it is meant to portray a day in the life of a Romanian village, from sunup to nightfall. In its intentional imagery, it brings to mind scenes from Berlioz' *Symphonie fantastique* (3rd movement), Respighi's *Pines of Rome* and Mussorgsky's *Pictures at an Exhibition*, though of course Enesco's music sounds not at all like any of these. The finest movements are the third and fourth, which glow with an impressionistic refinement of detail, luminous orchestral colors, and evocative power. Biographer Noel Malcolm calls the *Suite* "one of Enesco's most advanced orchestral works, but also one of his most immediately attractive."

Dukas wrote *The Sorcerer's Apprentice* in 1897, exactly a century after Goethe wrote his ballad *Der Zauberlehrling*, upon which it is directly based. It was first performed in Paris on May 18, 1897. Dukas' highly developed sense of color and his mastery of orchestral effects served him well in depicting the supernatural, fantastic spirit of the story.

There are three main musical ideas: 1) the eerie, quivering, "once upon a time" atmosphere of magic and mystery that opens the score; 2) a fanfare that recurs periodically representing the incantation of the spell (it first appears in the introduction, quite animated, played by muted trumpets); and 3) the rollicking theme initiated by the bassoons to a grunting accompaniment, a theme that effectively conjures up the image of the ungainly but unstoppable brooms. Dukas explained the incantation figure as "a summons" that "mixes with different combinations of the two principal themes. When it appears magnified in the postlude, it expresses the idea of mastery, bringing back the calm tempo of the introduction."

© Robert Markow

Traduction de Lucie Renaud



Venez vivre la saison 2015-2016

DATES IMPORTANTES

19 MARS

Lancement de saison

DU 19 MARS AU 17 AVRIL

Période d'abonnement et de renouvellement

20 AVRIL

Mise en vente des billets à l'unité

L'abonnement : un choix éclairé !

Consultez l'un de nos conseillers pour profiter pleinement
de tout ce que l'OSM peut vous offrir !

OSM.CA

514 842-9951 / 1 888 842-9951

RENCONTRE AVEC UNE MUSICIENNE DE L'OSM



© Felix Brodeur

NATALIE RACINE ALTO / VIOLA

OSM : Qu'est-ce qui vous a amenée à jouer de l'alto ?

● N. R. : Ce qui m'a amenée à jouer de l'alto est un hasard. En effet, depuis l'âge de 7 ans, je fréquentais l'école de musique Le Plateau dans le parc La Fontaine où j'apprenais à jouer du violon et de la flûte à bec. À mon entrée à l'école secondaire, mon professeur m'a invitée à jouer de l'alto, car il y avait très peu d'altistes à l'école et elle trouvait que j'avais de longs doigts. Je dois également ajouter que ma grande sœur jouait déjà de l'alto et que je l'ai simplement « copiée » !

OSM : Quel est le rôle de l'alto dans un orchestre symphonique ?

● N. R. : L'alto joue de multiples rôles au sein de l'orchestre. Le timbre de l'alto est très différent de celui du violon. Il est plus chaud et rond dans les graves et très corsé dans l'aigu. Son timbre attire et captive tellement l'attention qu'il n'est pas nécessaire d'en avoir dans les orchestres un nombre tout à fait égal à celui des violons, et les qualités expressives de ce timbre sont si saillantes que de nos jours, les compositeurs ont cessé de traiter l'alto uniquement comme un instrument de remplissage harmonique.

OSM : Depuis combien d'années êtes-vous musicienne à l'OSM ?

● N. R. : C'est avec beaucoup de fierté qu'en août 2015, je terminerai ma 25^e année dans la section des altos de l'OSM. J'ai eu la chance de commencer très jeune, immédiatement à la fin de mes études. Malgré toutes ces années passées à travailler, jouer et rejouer le répertoire orchestral, j'aime mon métier autant qu'aux premiers jours ! De plus, j'ai le grand bonheur de travailler avec mes excellents collègues de l'Orchestre à la préparation de concerts de musique de chambre qui sont présentés à la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal ou dans les Maisons de la culture de la Ville.

OSM : Quelle autre passion vous habite ?

● N. R. : Je dirais, la nourriture ! Lorsque l'Orchestre est en tournée, je visite toujours les marchés d'alimentation et j'aime bien essayer les spécialités locales. À Montréal, je pense toujours à ce que vais préparer pour les repas. Je suis assez aventureuse en cuisine, au grand bonheur de mon mari !

OSM: What led you to play the viola?

● N. R.: What led me to play the viola was a matter of chance. In the sense that since the age of seven I'd attended the Plateau music school in La Fontaine Park, where I was learning to play the violin and the recorder. When I started high school, my teacher invited me to try the viola, because there were very few violists at the school and she found that I had long fingers. I should add that my big sister already played viola, and I simply "copied" her!

OSM: What's the role of the viola in a symphony orchestra?

● N. R.: The viola plays multiple roles in the orchestra. The sound of the viola is very different from that of the violin. It's warmer and rounder in the lower notes and very full-bodied in the higher ones. Its sound attracts and captures your attention to such an extent that there's no need to have as many of them in an orchestra as violins, and the expressive qualities of the sound are so prominent that in our day composers have stopped treating the viola solely as an instrument that fleshes out the harmony.

OSM: For how many years have you been an OSM musician?

● N. R.: I'm very proud to say that in August 2015 I'll be finishing my 25th year in the OSM viola section. I was lucky to start very young, right after I finished my studies. Despite all the years spent working, playing and replaying the orchestral repertoire, I love my occupation as much as in the very beginning! Also, I'm extremely happy to work at preparing chamber-music concerts with my wonderful colleagues from the Orchestra, which are held in Bourgie Hall at the Montreal Museum of Fine Arts or in the City's Maisons de la culture.

OSM: Any other special passions?

● N. R.: I'd say, food! When the Orchestra's on tour, I always visit food markets and I really like to try the local specialties. In Montréal I always think about what I'm going to prepare for meals. I'm quite adventurous when it comes to cooking – much to the delight of my husband!



BILLETS
à partir de
42\$
Taxes en sus



//////
MERCREDI
22
AVRIL
/ 19h

//////
JEUDI
23
AVRIL
/ 10h 30

//////
DIMANCHE
26
AVRIL
/ 14 h 30

ANDRÉ LAPLANTE ET LE CONCERTO POUR PIANO DE GRIEG

ARTISTES
John Storgårds
chef d'orchestre

André Laplante
piano

ŒUVRES
Sibelius
Chevauchée nocturne et lever de soleil,
op. 55*

Grieg
Concerto pour piano en la mineur, op. 16

Nielsen
Symphonie n° 4 en la mineur, op. 29

*Œuvre interprétée lors des concerts des
22 et 26 avril.

OSM.CA

514 842-9951 | MAISON SYMPHONIQUE
DE MONTREAL

En vente aussi à  **placésdesarts.com**

POUR MIEUX APPRÉCIER LE CONCERT



Tous sont les bienvenus à l'Orchestre symphonique de Montréal : notre clientèle comprend des gens de tous les styles et de tous les âges ! Cela dit, aucun compromis sur les conditions d'écoute que nous souhaitons optimales pour chacun.

QUELQUES FAUSSES NOTES À ÉVITER...

La Maison symphonique de Montréal est reconnue dans le monde pour son acoustique exceptionnelle, qui permet d'apprécier toutes les subtilités d'une vaste palette sonore, mais aussi d'entendre le moindre bruit ou presque ! Ainsi, par respect pour les artistes sur la scène et le public en salle, nous vous remercions de bien vouloir :

- Arriver tôt, car une fois le concert commencé, les retardataires ne seront admis qu'au moment jugé opportun par le chef d'orchestre;
- Éteindre vos téléphones portables et tablettes, et ajuster vos appareils auditifs avant le début du concert;
- Réduire vos mouvements et déplacements pendant le concert;
- Dans la mesure du possible, éviter de tousser pendant les prestations musicales;
- Attendre la pause ou les applaudissements afin de débiter un bonbon ou partager des impressions sur le concert.

Par ailleurs, nous vous rappelons qu'il est interdit de photographier, filmer ou enregistrer le concert sous quelque forme que ce soit.

Nous vous remercions de votre collaboration et vous souhaitons un excellent concert !

Everyone is welcome at the Orchestre symphonique de Montréal: our audience includes people of all styles and of all ages! That said, there should be no compromise on listening conditions, which we want everyone to experience at their best.

A FEW FALSE NOTES TO BE AVOIDED...

Maison symphonique de Montréal is recognized internationally for its outstanding acoustics, which make it possible to enjoy every subtlety in a huge palette of orchestral sound – but also to hear virtually the slightest bit of noise! Thus, out of respect for the artists onstage and the audience in the hall, we ask you to kindly:

- Arrive early: once the concert begins, latecomers will be admitted only at a suitable break during the performance, as determined by the conductor;
- Turn off your cellphones and tablets and adjust your hearing aids before the start of the concert;
- Keep any kind of movement to a minimum during the concert;
- As much as possible, avoid coughing during musical performances;
- Wait for a break or for applause before unwrapping a candy or sharing your impressions on the concert.

In addition, we remind you that it is forbidden to photograph, film or record the concert in any way.

We thank you for your cooperation, and wish you a wonderful concert!

LE GRAND ORGUE PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au fondateur et premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, épouse de monsieur Athanase David, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM founder and first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, wife of Mr. Athanase David, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible, courtesy of Mrs. Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la nouvelle résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's new home was made possible thanks to the government of Québec which will also assume its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

ADMINISTRATION DE L'OSM

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., S.R.L.

Présidente déléguée HÉLÈNE DESMARAIS*

Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

MARIE-JOSÉE NADEAU*
Hydro-Québec

NORMAN M. STEINBERG*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

L. JACQUES MÉNARD, C.C., O.Q.*
BMO Groupe Financier et
BMO Nesbitt Burns, Québec

Secrétaire

THIERRY DORVAL*
Norton Rose Fulbright Canada

Chef de la direction de l'OSM MADELEINE CAREAU*

Orchestre symphonique de Montréal

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU

chef de la direction

MARIE-JOSÉE DESROCHERS

directrice principale, planification
stratégique et relations internationales

GILBERT BRAULT

directeur principal, marketing
et développement

RAYNALD VERMETTE, CPA, CA

directeur principal, services financiers

MICHEL HAMELIN, CRIA, IMAQ

directeur principal, ressources humaines

GENEVIEVE BOLDUC

assistante à la direction générale

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON

directrice, programmation musicale

SÉBASTIEN ALMON

directeur, tournées et opérations artistiques

MARIE-CLAUDE BRIAND

chef, production

CAROLINE LOUIS

chef, éducation

SOPHIE LAURENT

chef, éducation par intérim

MAXIME LATAILLE

adjoint au directeur musical

ÉMILIE LAFORCE

coordonnatrice, programmation musicale

ANNE LASSONDE

coordonnatrice, éducation et projets spéciaux

MARIE-HÉLÈNE FOREST

coordonnatrice, projets artistiques

BENOÎT GUILLEMETTE

assistant à la musique/thèque

ANNE-MARIE LOZIER

assistante à la direction artistique

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

LOUISE LAPLANTE

chargée des affaires gouvernementales
et des projets spéciaux

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU

chef du personnel musicien

ADMINISTRATEURS

JOSETTE BÉLIVEAU*, Association des
bénévoles de l'OSM

LILI DE GRANDPRÉ*, CenCEO conseil
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation
Fiera Capital

MARC GOLD*, Maxwell Cummings & Fils

SYLVAIN LAFRANCE*, ASC, professeur

associé, HEC Montréal

PATRICK LOULOU*, Domtar Inc.

GEORGES E. MORIN*, Cosmos Capital inc.

JONATHAN TÉRAULT*, McKinsey & Company

JEAN-CHRISTOPHE BEDOS, Groupe Birks inc.

DR. HANS P. BLACK, Interinvest

STÉPHANE BOISVERT, Stingray Digital

MARC-ANDRÉ BOUTIN, Davies WardPhillips

& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.

RÉJEAN M. BRETON, ing.

JACQUELINE DESMARAIS

MARIE-JOSÉE DESROCHERS, MBA,

Orchestre symphonique de Montréal

LYNDA DURAND, Productions Ostar inc.

JEAN-ANDRÉ ÉLIE

PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrini inc.

CHARLES GUAY, Standard Life Canada

COMMANDITES

RACHEL LAPLANTE

directrice, développement des

commandites et alliances stratégiques

JEAN-PHILIPPE ALEPINS

chargé, développement des commandites

MARYSE GAUTHIER

chargée de comptes

ELYANNE BRETON

chargée de comptes

MARKETING

RICHARD ARPIN

directeur, marketing

MARC LABERGE

webmestre

MARTIN HUDON

chef de projets, marketing

EVELYNE RHEAULT

chef de projets, marketing

ZOÉ MALTAIS

chargée de projets, marketing

RELATIONS PUBLIQUES

VÉRONIQUE BOILEAU

directrice, relations publiques

ISABELLE BRIEN

chef, relations médias

JEAN-CLAUDE BERNIER

rédacteur et coordonnateur des programmes

KARINE OHAYON

coordonnatrice, relations publiques

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

NATHALIE TREMBLAY

directrice, financement

CÉLINE CHOISELAT

chef, développement

philanthropique, Cercle d'honneur

JEAN-PIERRE PRIMIANI

chef, développement philanthropique,

Cercle d'honneur par intérim

CATHERINE LUSSIER

chargée de projets, événements spéciaux

MARINA DOBEL

coordonnatrice, gestion des dons

et de la Fondation

GABRIELLE BLACKBURN

coordonnatrice, Cercle d'honneur

DAVID BREBANT

agent, gestion des dons

MATHIEU L. L'ALLIER

GÉRARD A. LIMOGES, C.M., F.C.P.A.

administrateur de sociétés

PAUL LOWENSTEIN, Les services de gestion
CCFL Ltée

LOUISE MACDONALD

BRAD MUNCS, président, Club des jeunes
ambassadeurs de l'OSM

**J. ROBERT OUMET, C.M., C.Q., Ph.D., Hon.
C., MBA, Holding O.C.B. Inc.**

JEAN PARÉ, O.Q.

**CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., Les
Grands Ballets Canadiens de Montréal**

SHIRLEY QUANTZ

NANCY ROSENFELD, Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation

STEPHEN ROSENHEK, Le Naturiste inc.

**RAYNALD VERMETTE, CPA, CA, Orchestre
symphonique de Montréal**

REGINALD WEISER, Positron Industries

**JACQUES LAURENT, C.R., Borden Ladner
Gervais S.E.N.C.R.L., S.R.L.**

STÉPHANE LÈVESQUE, musicien de l'OSM

SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM

*Membre du comité exécutif

VENTES ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

INES LENZI

directrice, ventes et service à la clientèle

KARYNE DUFOUR

coordonnatrice, service à la clientèle

MAXIME GODIN-MONAT

agent, opérations billetterie

MARIE-MICHÈLE BERTRAND

agente, service à la clientèle

LAURIE-ANNE DEILGAT

conseillère senior, Matinées jeunesse

et projets spéciaux

KORALIE DEETJEN-WOODWARD

DOMINIQUE LEBLANC-BOLDUC

ALEXIS ANDERSON

ANNE FRÉDÉRIQUE PRÉAUX

ANNIE CALAMIA

ADÈLE LACAS

GUILLAUME ROY

LAURENCE LAFORTUNE

EVELYNE LAFORTUNE

conseillers aux ventes

SERVICES FINANCIERS

ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET

contrôleur

PATRICK GELOT

chef, informatique

BRUNO VALET, CRHA

conseiller, ressources humaines

CHANTAL ROUSSEAU

assistante-contrôleur

MANON BRISSON

technicienne à la comptabilité

CHOUKRI BELHADJ

technicien informatique

FREDDY EXCELLENT

messager/magasinier

JOANNIE LAJEUNESSE

archiviste

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

JOSETTE BÉLIVEAU

présidente



Association
des bénévoles
de l'OSM



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



CERCLE
D'HONNEUR



VIVEZ L'OSM AUX PREMIÈRES LOGES

EXPERIENCE THE OSM FRONT-ROW CENTRE

Devenez membre du Cercle d'honneur
et bénéficiez des privilèges suivants :

- Expérience de concert rehaussée (accès exclusif au Salon d'honneur à l'entracte, ligne téléphonique directe pour tous vos besoins de billetterie, accès prioritaire aux meilleurs sièges).
- Rencontres avec les artistes de l'OSM (entractes, cocktails, dîners privés).
- Événements exclusifs (concerts de musique de chambre, visites privées du Grand Orgue Pierre-Béique, répétitions du Choeur de l'OSM et de l'Orchestre).

**Become a member of the Honour Circle
and enjoy the following benefits:**

- Enhanced concert experience (exclusive access to the Honour Lounge at intermission, VIP phone line for all your ticketing needs, priority access to the best seats in the house).
- Contact with OSM artists (intermission, cocktails, private dinners).
- Exclusive events (chamber music concerts, private visits of the organ, open rehearsals of the OSM Chorus and the Orchestra).

514 840-7448
OSM.CA/DON

Gabrielle Blackburn,
coordonnatrice du Cercle d'honneur
gblackburn@osm.ca



Grands donateurs / Major donors

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND ABOVE

Larry & Cookie Rossy Family Foundation*

Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de la Fondation familiale Larry et Cookie Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of the Larry & Cookie Rossy Family Foundation.

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND ABOVE

Kent Nagano
David Sela

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND ABOVE

The Azrieli Foundation

Barbara Bronfman & Family*
Myriam et Dr J.-Robert Ouimet, C.M.; C.Q.; Ph.D.
Larry & Cookie Rossy

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND ABOVE

Michel P. Archambault
The Birks Family Foundation
Claudine & Stephen Bronfman Family Foundation*
Hélène De Corwin
Shirley Goldfarb
Succession Louise Grandchamp
Satoko & Richard Ingram
Eunice & Alexander (Bob) Mayers
Constance V. Pathy
Ariane Riou et Réal Plourde*
Succession Jacqueline Racine
Roasters Foundation
Ruth & David Steinberg Foundation*
Groupe Vo-Dignard Provost Primeau*

5 000 \$ ET PLUS / \$5,000 AND ABOVE

Doron Altman
Jocelyne et Louis Audet
Fondation Victor et Rita Bertrand
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Bita & Paolo Cattelan
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Alexandra & Peter Hutchins
Bernard Lamarre, O.C., G.O.Q.
Jack & Harriet Lazare
François Leclair
Tom Little & Ann Sutherland
Irving Ludmer Family Foundation
Dr. R. Mackler
Michèle et Jean Paré*
Robert Raizenne
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Céline Robitaille et Jacques Lamarre
Fondation Denise et Guy St-Germain
Gérard et Rachèle Taillon
David Tarr & Gisèle Chevrefils
Docteur Gilles Tremblay et John Wendover
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (1)

2 500 \$ ET PLUS / \$2,500 AND ABOVE

Susan Aberman & Louis Dzialowski
Renée et Pierre Béland
Robert P. Bélanger
Ann Birks
Joan & Hy Bloom
Réjean et Louise-Marie Breton
Louise Brunet
Annette Caron
Sigrid et Gilles Chatel
Lucie Contant-Marcotte
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Fran & Reuben Croll
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Docteur Claude David
Rona & Robert Davis
Abe & Ruth Feigelson Foundation
Mr. & Mrs. Raphael Fleming
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Dr. Antoine S. Grayib
Marina Gusti
Marie-Claire Hélie
Jonathan Paul Hopkins
Joan F. Ivory
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Thérèse Martin
Peter & Margie Mendell
Klaus & Nina Minde
Eric & Jane Molson
Jean-Yves Noël
Shirley Quantz
Daniel Perreault
François Poirier
M. Paul Jarry et Mme Lise Powell
Docteur François Reeves
Dr. Michael & Doreen Rennert
David & Neysa Sigler
Norm Steinberg & Renee Kessler
Rasma Stelps Kirstein
Anne-Marie Trahan
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Sue & Soren Wehner
Charlene & Reginald Weiser
Roslyn & Harvey Wolfe
Anonymes (1)

1 500 \$ ET PLUS / \$1,500 AND ABOVE

Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Lise Bergeron & the late Douglas H. Tees
Bunny Berke & Lawrence Lusko
André Bineau
Jocelyne Biron
Naomi & Eric Bissell
Marlene G. Bourke
Kim Boutet
Suzanne Brillant Fluehler
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Susan Casey Brown
Ariane Champoux-Cadoche et Simon Cadoche
Famille Louise et André Charron
Docteure Louise Choinière
Mrs. Brock F. Clarke
Dominique Soulard et Docteur Serge Côté
Docteur Louis Crevier
Claudette Debbané
Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
Michèle Deschamps
Melvyn A. & Mitzi Dobrin, C.M.
André Dubois

André Dubuc
Monique Dupuis
Dr Francis Engel et Dr Diane Francoeur
Henry & Marina Etingin
Sharron Feifer
In memory of Lillian & Harold Felber
Kappy Flanders
Gilberte Fleischmann
Louise Fortier
Edgar Fruitier
Docteur Stéphan Gagnon
Thérèse Gagnon Giasson
Docteur Dominique Garrel
André Gauthier et Sylvie Lavallée
Brenda & Samuel Gewurz
Dr. & Mrs. Harry Glick
Nancy & Marc Gold
Colette & Alan Golden
Mildred Goodman
Morris & Rosalind Goodman
Rena & Dr. Mervyn Gornitsky
Lise Goulet-Lafèche
André Gravel
Benoit Hamel
Blair Hankey
Riva & Thomas Hecht
Frank Hoffer
Vincent Jean-François
Fondation Pierre J. Jeanniot
Eva & Gabor Jellinek
Monique Jérôme-Forget
Mina & Minel Kupferberg
Kwitko Family Foundation
Serge Laflamme
Claude Landry
Michael Laplante
Honorable Charles Lapointe, c.p.
Maryse Lassonde
Nicole Latortue
Mimi et Jacques Laurent
Jean Leclerc
Solange Lefebvre et Jean Grondin
Eric Le Goff
Viateur Lemire
Docteur André Levasseur
Docteure Suzanne Lépine et Gilles Lachance
James Le Voguer et Danielle Claude
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Gaétan Martel
Charlotte McAllister
Pierre Meloche, O.C.
La Famille Jean C. Monty
Geneviève Morel
Helen Olivier
Martin Ouellet et Francine Cholette
Caroline Ouellet et Pierre Marsolais
Monique et Robert Parizeau
Dr Richard Payer
Charles Perrault, C.M.
Richard Perron
Wakeham Pilot
Gisèle Pilote
Jack & Mary Plaine
Juliana Pleines*
Thérèse et Peter Primiani
Sylvie Piérard et François Ramsay
Sigisbert Ratier
Cyril & Dorothy, Joe & Jill Reitman Family Foundation
Jean Remmer & Marvin Rosenbloom
Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Lucien G. Rolland



Dr. Harry & Delores Rosen
 Jeannine M. Rousseau
 Gertrude et Jean Roy
 Pat & Paul Rubin
 Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
 Jinder Sall
 Guylaine Saucier, C.M., F.C.A.
 Barbara & Mel Schloss
 Dr. Bernard & Lois Shapiro
 Dr. Ewa Sidorowicz
 Paul Simard
 Joan & K. Warren Simpson
 Dr. Wendy Sissons
 Ronald & Carol Slater
 Ian & Helgi Soutar
 Richard Taylor
 Jacques & Hope Tetrault
 Julien Thibault-Roy
 Enda Nora Tobin
 Lucie Vincelette
 Michael & Margaret Westwood
 Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
 Anonymes (4)

Dons corporatifs / Corporate donations

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND ABOVE

Banque Nationale Groupe Financier
 Bell Canada

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND ABOVE

BMO Groupe financier
 CGI

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND ABOVE

Alimentation Couche-Tard inc.
 Belden Canada Inc.
 Birks
 CAE
 Canadien National
 Cogeco
 Groupe SNC-Lavalin
 Hydro-Québec
 Financière Sun Life
 Letko, Brosseau
 Mouvement Desjardins
 Norton Rose Fulbright
 TELUS
 Transcontinental
 Xerox

15 000 \$ ET PLUS / \$15,000 AND ABOVE

Agropur Coopérative
 Aimia
 Air Canada
 Banque Laurentienne du Canada
 Boston Consulting Group
 Caisse de dépôt et placement du Québec
 Cisco
 Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.
 DBC Communications
 Deloitte
 Diamond Schmitt Architects
 Domtar
 Cominar
 Groupe Canam
 Fasken, Martineau, DuMoulin S.E.N.C.R.L., S.R.L.
 Fédération des médecins spécialistes du Québec
 Fondation Arte Musica
 Lavery
 Loto-Québec
 McCarthy Tétrault
 McKinsey & Company
 Osler Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L., s.r.l.
 Placements Montrusco Bolton
 RBC Banque Royale
 Sandra & Leo Kolber Foundation
 Sid Lee
 Stingray Digital

5 000 \$ ET PLUS / \$5,000 AND ABOVE

Aéroports de Montréal
 American Iron and Metal
 The Bellini Foundation
 BMO Nesbitt Burns
 Celebrations
 Dansereau Traiteur
 Fondation Denise et Guy St-Germain
 Great West Life Assurance Company
 Groupe Park Avenue Volkswagen inc.
 The Guarantee Company of North America
 Lallemand inc.
 Société de la Place des Arts
 Sylcan Properties Inc.
 Solotech
 TransForce inc.

1 500 \$ ET PLUS / \$1,500 AND ABOVE

Alvin Segal Family Foundation
 Borden Ladner Gervais
 Claudine and Stephen Bronfman Family
 Foundation
 The CSL Group Inc.
 L'Équipe Spectra
 Fednav
 Fondation Les Légendes du Golf
 Galin Foundation
 Gestion Scabrini inc.
 Scott Yetman Inc.



ORCHESTRE
 SYMPHONIQUE
 DE MONTRÉAL



AMIS
 DE L'OSM

Chers Amis de l'OSM,
 Vous êtes plus de 5 000 à contribuer
 au succès de l'Orchestre et à son
 engagement dans la communauté.
 Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
 You are over 5,000 who contribute
 to the OSM's success and to its
 community engagement.
 Our heartfelt thanks!

* Dons dédiés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects

Engagez-vous et associez votre nom à un projet éducatif ou artistique qui sera réalisé
 grâce à vous. / Contribute to the development of the OSM and associate your name with an
 educational or artistic project that will be carried out thanks to your support.

Personne-ressource / Contact : Céline Choiselat 514 840-7400, poste 7429 | cchoiselat@osm.ca

LA FONDATION DE L'OSM

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENTS DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

PATRIMOINE CANADIEN /
CANADIAN HERITAGE
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND
BOMBARDIER

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
MÉCENAT PLACEMENTS CULTURE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A.
TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PETRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF
CHARITABLE FOUNDATION
OMER DESERRÉS
STANDARD LIFE

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
M. EDOUARD D'ARCY
FONDATION P.H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA
S.E.N.C.R.L., S.R.L./LLP
M. DAVID SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal
Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal
Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP
Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
HEC Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés
PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal
Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

L'HONORABLE JAMES A. GRANT P.C., C.M., Q.C.

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
Coprésident du comité de finance
HENRI-PAUL ROUSSEAU
Power Corporation du Canada
GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA
ALVIN C. SEGAL, C.M.
Vêtements Peerless Inc.
DAVID SELA
Copap Inc.
J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates
RAYNALD VERMETTE
Orchestre symphonique de Montréal



BBA

©Photographie Panatonic

LA PASSION DE L'EXCELLENCE

Il en va du génie-conseil comme de la musique : savoir-faire, talent et inspiration doivent s'accorder afin de créer une œuvre qui résiste à l'épreuve du temps.

À l'image de l'OSM, BBA réunit des hommes et des femmes de passion qui travaillent de concert pour réaliser des projets novateurs dont l'écho résonnera pendant des générations.

Bon concert.

L'ingénierie
pour un monde en changement

bba.ca

NOS PARTENAIRES

Présentateur officiel de l'OSM



Partenaire de saison



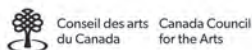
Transporteur officiel



Partenaires publics



Loto-Québec appuie fièrement l'OSM.



Commanditaires de série



Fondation J.A. DeSève



Commanditaires du Concours OSM Standard Life

Standard Life

STINGRAY
MUSIQUE

TD

Partenaire du programme 34 ans et moins

Commanditaires de soirée

AÉROPORTS DE
MONTRÉAL

BANQUE NATIONALE

COGECO

LEXUS
SPINELLI
Lachine • Pointe-Clair

Pratt & Whitney Canada
Une société de United Technologies

RBC

Commanditaires de série jeunesse

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Great-West
One

London Life

Canada-Vie

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

Partenaire du volet éducatif de l'OSM

Rio Tinto Alcan

Partenaires privilégiés

CROIX BLEUE®

eska

estiatorio Milos

HYATT REGENCY
MONTRÉAL

RITZ-CARLTON
Montréal

stm

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL
CHANT • VIOLON • PIANO

BouQuet
Jean-Pascal Lemire

Partenaires médias

LA PRESSE

The Gazette
montrealgazette.com

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

ici 100.7
musique
diffuseur officiel

ARCHAMBAULT

LE GUIDE
PRESTIGE MONTRÉAL
PLAISIRS de VIVRE
L'OSM vous propose



eska

L'eau ESKA est filtrée de façon naturelle
par les roches glaciaires d'une source
protégée située dans une région
magnifique et lointaine du nord du Québec.

Fièremment québécoise

Délicieusement pure.

eaueska.com

Source: St-Mathieu d'Harricana



[eskawater](https://www.facebook.com/eskawater)



[eska_water](https://twitter.com/eska_water)



[eskawater](https://www.instagram.com/eskawater)





EN PARFAITE HARMONIE
AVEC L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.

BMO



MD

Ici, pour vous.^{MC}

BMO Groupe financier est fier
partenaire de saison de l'OSM
pour une première année.